

Raj Ar Uniren Kur_hia Hopon

Sedae jugre mit't.en Rajae tahe~kana. Menkhan Raj hopon do a.d.i kur_hia ko tahe~kana. Onate uni do mit'din onko pea hopone hohoat'koa ar mimit' hor. mit't.en katec' beg-e emat'koa. Raj do onkoe metat'koa, "Ape joto koge mit't.en beg em hoeakana."Ape modre okoe do pahil ona beg kaudi teye perec' dareaka unige Rajañ benaoea."

Menkhan onko Raj hopon do nuna.k' kur_hia ko tahe~kana je, onko modre okoe ho~ ona beg ka.ud.ite perec' reak' mon bako uduk'leda.

Raj ren maran' hopon do ca.uki latarre doho akat' beg reak' kathae hir.in'keda. Onkage talaeic' hopontet' ho~ sen'gel jolok'kan n'elte beg dohokate ona a.r.i~c'e dhura.uen. Ar hud.in' hopontae do ona beg mit' golam emkate metadea, "noa beg ka.ud.ite perec' a.guime."

Thor.a din tayom Raj do arho~ onko hopontaeye hohoat'koa. Uni do n'el sanayede. je okoe tina.k' ona beg ko perec' dar.eakada. Raj doe n'elkeda je ac'ren hoponko modre okoe ho~ mit' t.aka ho~ ona beg re bako doho akada, menkhan uni hudinic' hoponak' beg do mit' golane perec' akada.

Onate Raj do uni hud.in'ic' kor.a ren golam Raj benaoe reak'e got.akeda ar ac'ren hopon kodo Raj bakhol khone laga od.okket'koa.

TUR_I BAHA

Setak'' reak' marsal re_baha phut.a.k' ena,

N'ele dumur bha~war ko ko cepec' repec' kana,

Nebetar ma tur.i baha n'elam jud.a.sige

Sa.n'gin' khonge jen'get' jen'get' n'elok' a.d.i ha.sge.

Tur.i baha dina.m dinem disa. ocolea

Sanam koge parom dinle uiha.r a.cur kea,

Amak' rupge sanam kole as jon'ok' kana

Jiwet' jonom joto dinge sajok' reak' sana.

Am do jemon sanam hor.em emako kan soan'

Sanam koge mone jiwi re ra.ska. teko atan',

Amak' mo~ho~k her.em soge lan'ga mone cirga.l

Ta.n'gi ta~r.a~k' hante nate am n'amme reak' purga.l.

Dha.rti redo amak' din ko eka.l khat.o gea

Enho~ am do sanam hor.em kusi oco lea,

Ale koho~ am leka hoylen khanle rusik

Dha.rti renko ba.~s n'amte alereko kusik'.

Santali Pa_rsi Shikhna_t Mahasoe Nokhri Dha_rwa_k'

NAGR (National Agency for Green Revolution) Saota re Santali pa_rsite olok' par.haok' cecet' la.git' Mahasoe ko_hataok'a.

Onate latar re mit' dha.rwa.k' sakam sap'rao akana. Jahae boeha se misera ko kusilenkhan dha.rwa.k' sakam n'elkate ardas ko saman' dar.eak'.



Dak' Seton'

Barpe_din kho_n kajake_dak' ke_t'te_Sokol, Mo_n'go_l, Cur_ka., Rughu o_ko_ege gatek' bako calao dar.eakada. Mat.re_se_nkate_arho~ aema gidra_sa~ote_gatek'ko e_ho_p'ena. Tehen' setak' kho_c' seton'e_t' kante_unko do_mat.se_c' gatek'ko ond.okena.

Ackage da_kin se_nkho_n rimil ot.an' he_c'ena ar seton' re_ho~ dak' n'urok' e_ho_p'ena. Seton're_dak' n'e_lte_ra.ska.te_onko do_seren'ko lagaona seton'edae dak'edae Toyo mamawak' baplatae.

Tuma_l: *MLE Pa_hil Kila_s*

Meskoc´

Meskoc´

Gidra. Ar En`gat talare galmarao-

Gidra.: Go go mit´t.en katha in´ mena,

Gogo: cet´ ba.bu,

Gidra.: Henda go amak´ goco do cedak´ ba.nuk´a?

Gogo: Cedak´,

Gidra.: Tahole cekate merom en`gawak´ do goco menak´a.

Ale Ato

Ale ato ar.ete mit´t.ec´ la.t.u kha.r.i calao akana. Bo_cho_r bo_cho_r kha.r.i dak´ an´jet´ lenkhan a.d.i a~t. hakoko n´amo_k´a. Nia.bar ho~ kha.r.i reak´ dak´ an´jet´ akante baba ar in´ hako go_c´lin´ calaoena. Ad.epase atoren jo_to_ gidra.ko, ba.hu ka.r.miko hako go_c´ko hec´akana ar hako go_c´ko phed. akana.

Jo_to_ ho_r. lo_so_t´re hako go_c´ko eho_p´ena. Hako oka sec´ko do_neda jo_to_ ho_r. do_n do_nte hur.a.hur.i katec´ ontegeko da.r. idieda. Jo_to_ ho_r.ak´ ho_r.mo_ me~t´a~ha~ ko_re lo_so_t´, ona mit´t.en n´elok´ lekan ar landae lekan o_kte. Baba in´ do_ kha.r.ire bae phed. ocoakadin´a, cedak´se in´ do_n´ ka.t.ic´gea ar bin´ a.d.i a~t.in´ bo_to_rakoa.

Baba ka.t.ic´ la.t.u aema hakoe sap´ket´koa. Ar et.ak´ ho_r. koho~ la.t.u la.t.u hakoko sap´ket´koa. Hako go_c´ muca.t´kate jo_to_ ho_r. khusi mo_ne apo_n apo_n ato tele rua.r. calaoena.

Mit' t_en toyo ar sim reak' katha.

Ol ton'geak'.

Ado uni toyo do jom hewa se ban'? Ado ina mit' gha.r.i khangeko an'jom gotkedeo, ban'ma, d.ahar d.aharteye seren' a.guyet'a. Onkage pa.hil lekae seren'et'a, ar bin botore hijuk' kana. Ado noko ato hor. do sontorkateko sin' pot.om bar.a akana. Kange uni toyo do kulhi muca.t'reye set.eren khan do uni sitet'ren bud.hiye n'elkede

tiye lap lapa akat'. Adoe ruhet' got'kedeo, Men bud.hi, ocoka.n'me Cedak'em eset' akadin'a? Holanok' d.at.an' kot.ec' n'urlett.tam do bam botorok' kana? Men, hor ar.ak' hot'a.n'me, ban'khan na~ha~k'lan' tha.ya. bit' got'mea. Ado bae ocok' kante sa.riye thayoi got'kedeo. Ado sa.ri ona sitet'rege jan'ga do lat.ha t.arhaoentaea. Ado uni toyoe menet'a, Men bud.hi, ar.ak'ka.n'me! Ayoge, nui bud.hi do jan'gae sap'kidin' do. ia. bud.hige, bam ar.agin' khan na~ha~k'lan' cet.ak' got'mea. Ado sa.ri onka ruhet' ruhet'te bae chad.ao dar.eat' khane cet.ak' got'kedeo. Ado ona ti ho~ lat.kaoentaea. Ado uni toyoe menet'a, Ayoge, nui bud.hi do ti ho~ yae sap'kidin' do. Ado noa titeye cet.ak'lede do, ona ho~ lat.kaoentae. Ado joto lat.kaoentae khangeye metae kana, Ayoge, ia. bud.hi, joto ti jan'gae sap'kidin' do! Men bud.hi, ar.ak'ka.n'me, ban'khan na~ha~k'lan' ger ad.omea. Ado sa.ri bae paskao dar.eat' khan do bae ger got'kedete? Adoe gerkede khan, dat.a ho~ ona sitet'rege lat.ha t.arhaoentaea; ado ror. ho~ bae ror. dar.eat'a. Ado ond.egeye lat.pat.ao bin da.r.ena. Ado d.her ha.bic' hoeyen khan, onko ato hor.ko menket'a, Henda ya, enanre hijuk' lekabo a.ika.uledea; adoe oka sec'ena? Bae a.ika.uk' kan do. Ado od.ok'kate onte noteko ben'get'

bar.ayet'a. Ado khangé kulhi muca.t' senre kha khok' kan
ban'ko an'jom got'kedeá? Adoko menket'a, Ote ya, entere
menaea. Ado sen n'ók'kateko n'elkede do, uni sitettren bud.hi
t.hene binda.r. akan. Khangé ado n'ir senkate ka.piteko mak'
goc' got'kedeá, ar t.hen'ga kote ho'~ bogeteko dalkedeá
lut.hum lut.hum. Ado cabayena uni toyo reak' katha do;
end.geeko mo~ho~r met.aokedeá.

– Santal Folk Tales reak'' Vol-1 khon tuma.lakana. Mucat

Roma Ar Kandon

Roma do arak' an'grop'e horok' akada. Uni do iskul teye calak' kana.
Hor re mit't.en maran' bin'e n'el kedeá.

D.ulud.un' bin' doe ban' kana. Ayan' bin' kanae. Roma do a.d.iye
botorena are rak'keda. Rak' an'jomte Kandon doe n'ir hec'ena ar bin'e
dal goc' kedeá.

Tuma.l:*Bad.aejon' Hor*

TUR I BAHÁ

Setak' re beret' tora

Ben'get' n'apam tur.i baha,

Ba.t ba.iha.r. sajabo akan

Sasan' ron'te tur,i baha.

Dare na,~r,i~ sakamkote

Perec' akan khet bar,ge,

Jen'get' jen'get' khet perec'

sasan' ron'te turi baha.

Pind,ha, horte calak' okte

Sisit' sana tur,i baha,

Khet perec' dalae dalae

Mon'jge n'elok' sasan' turi baha.

N'ele dumur bhan bhan

Cepejako baha rasa,

Seren'ako n'o~ho~r, n'o~ho~r,

Hisit' hotete lewer kodor.

ESAO AR JAKOB

Isa,hak ar Rebeka baplakate 20 serma calaoena, enre ho~ gidra, bako hoelentakina, Khange Probhu Rebekae metadea, Am do kor,a hoponem janamkina, maran'ic' do hud,in'ic' ren gutiye hoyok'a. Dur,up' din

set. erentae khan jawateye janamket´kina. Pa.hil uyuk´ic´ do got.a hor.mo hodo hodo up´ana, uni do Esaoko n´utumkedeaa; ar tayom uyuk´ic´ do Jakobko n´utumkedeaa. Unkin kor.a gidra.kin harayen khan, Esao do sika.ria.i hoyena, ar bir pakar.e sendrawa cund.ul bhut.ul; menkhan Jakob do ugur sunduc´ ta.mbukoreye tahena.

Isa.hak do Esaoe dula.r.ea, ar Rebeka do Jakobe dula.r.ea. Mit´din Jakob mit´t.ene isin aro akawan tahe~kanre, Esao do bir khon lan´ga hec´enteye metadea, De ya, losak´ jom ocoan´me to ona arak´ak´, enten´ lan´ga cabagea, (onate uniak´ n´utum do Edom, metak´me arak´ic´ hoyentaea.) Jakobe ror. rua.r.adea, Ma nitge amak´ pa.hil-janam hok a.krin´an´me. Esaoe metadea, He~, ren´gec´ten´ gujuk´ kan do ban´a, pa.hil janam hok don´ cekae ban´? Khange kiria.kate ona isin arok´te ac´ak´ pa.hil janam hok Jakobe a.krin´adea, ado jomkene n´u~kene ha.~i torae beret´ calaoena, ac´ak´ pa.hil janam hoke niha~.tket´a. (**Gen, 19-34.**)